

BILAN SOCIAL

français

20
08



NAANAAA

NETWORK. AIUTO. ASSISTENZA. ACCOGLIENZA



NETWORK. AIUTO. ASSISTENZA. ACCOGLIENZA

SIÈGE NATIONALE:
Rue San Maurizio, 6
10073 Ciriè (TO)

Tel. +39 011 9222178
Fax. +39 011 9222179
e-mail: naasede@naaa.it

www.naaa.it

1. L'IDENTITÉ

- p. 04 Compétences et reconnaissances
- p. 04 Les rencontres informatives
- p. 05 Les Pays du NAAA

2. ADOPTER AVEC LE NAAA

- p. 07 Proposition de rencontre
- p. 07 Départ
- p. 07 Post adoption

3. ADOPTIONS ET ASSISTANCE

- p. 09 Assistance pré-adoptive
- p. 10 Adoptions réalisées
- p. 11 Assistance post-adoptive

4. PROJETS DE SUBSIDIARITÉ

- p. 13 A l'étranger
- p. 16 En Italie
- p. 16 En cours d'étude en 2009

5. SOUTIEN À DISTANCE

6. ÉDITION ET ÉVÈNEMENTS

7. SIÈGES



BILAN SOCIAL
2008

01

L'IDENTITÉ

Le NAAA (Réseau Aide Assistance Accueil - Onlus) est une Association fondée par des parents adoptifs. Notre but est celui **d'offrir une aide sincère, correcte et désintéressée**, aux familles italiennes engagées dans les pratiques et dans les projets d'adoption internationale.

La méthode de travail utilisée consiste dans une intervention ponctuelle et systématique, d'information et de formation personnalisée en fonction de la famille adoptive, qui permet de **suivre tout l'iter de la procédure d'adoption**, avec des interventions développées de la part de personnel qualifié qui d'autre part a aussi vécu personnellement une ou plus expériences d'adoption internationale avec des résultats valides et positifs.

Aux familles adhérentes, le NAAA garantit le plus grand engagement, compte tenu que son activité, au-delà d' être tournée à dépasser les problèmes dérivants de l'iter de l'adoption internationale, est surtout caractérisée à des **interventions de subsidiarité et de solidarité**. Cela dit, il est nécessaire de réaffirmer que le but de l'association est de donner une famille à un enfant qui en est dépourvu, en décourageant chaque type de choix basé sur

des "paramètres" comme la provenance, l'ethnie, les coûts procéduraux, etc.

Compétences et reconnaissances

A partir du 17 Juillet 2002 l'Association peut opérer sur tout le territoire national. L'Association est en possession de:

- Reconnaissance comme **personne morale** à partir du 20 Avril 1999
- Inscription dans le **registre régional volontariat** du Piémont en date du 5 Octobre 1998 numéro 374/30.4
- Inscription au **Tableau Organismes Autorisés** à partir du 31 Octobre 2000
- **Certification de Bilan:** Global Consult sas – Turin
- Certification **UNI EN ISO 9001:2000 N. I1359/2008**

Les rencontres informatives

Le but des rencontres informatives est celui **d'affronter toutes les problématiques**, évidentes et cachées, concernant l'adoption internationale.

Les rencontres sont tenues par des **parents adoptifs professionnels du NAAA:**

- volontaires,
- psychologues,
- assistants sociaux.

Le NAAA a un parcours formé par **5 groupes de rencontres**.

Première Rencontre

Rencontre informative multi médiale sur la loi italienne et sur les possibilités concrètes d'adopter avec le NAAA.

Siège: les rencontres se tiennent près du siège national et des sièges locaux.

Familles: maximum 10 couples mariés avec ou sans décret.

Le puzzle de l'adoption (formation de 1^{er} niveau)

Parcours formateur subdivisé en deux modules pour une durée globale de 16 heures pour l'enrichissement et l'information des couples mariés au début du parcours pré-adoptif. Connaître les principes de l'adoption internationale, affronter des problématiques liées à la subsidiarité au sujet des mineurs en difficulté. Analyser les étapes, les lois, les procédures et les temps de l'Adoption Internationale selon les divers Pays étrangers. Possibilité de rencontre avec des histoires réelles d'adoption.

Siège: les rencontres se tiennent près du siège national et des sièges locaux.

Familles: maximum 10 couples mariés avec ou sans décret.

Les Pays du NAAA

Les Pays autorisés par la Commission pour les Adoptions Internationales au 31 décembre 2008:



Zig Zag (formation de 2^{ème} niveau)

Conscience de la localisation des Pays où le couple marié adoptera. Comprendre les rôles, les caractéristiques émotives et comportementales des protagonistes de l'événement adoptif. Connaître et confronter les différentes réalités d'institutionnalisation dans lesquelles vivent les enfants dans les différents contextes ethniques-culturels. Observer les différents contextes ethniques-culturels des programmes adoptifs NAAA. Se confronter avec des histoires de «vie» vraie et vécue.

Siège: les rencontres se tiennent près du siège national et des sièges locaux.

Familles: maximum 8 couples mariés avec décret.

Du choix adoptif à la rencontre

Rencontre multi médiale sur des aspects psychopédagogiques et pratiques pour la préparation à la rencontre avec le fils; ils peuvent être présents des familles qui ont adopté des enfants petits (0-2 ans), en âge préscolaire (3-6 ans) et en âge scolaire (6-10 ans).

Siège: près du siège national et des sièges locaux dans le cas où le nombre de familles est suffisant.

Familles: maximum 12 couples mariés qui adopteront entre un bref délai, dans les divers Pays.

Pays que tu vas

Rencontre multi médiale spécifique sur le Pays dans lequel on est en train d'adopter, en ce qui concerne les aspects culturels, juridiques, logistiques et pratiques.

Siège: les rencontres se tiennent près du siège national.

Familles: maximum 12 couples mariés, toutes avec la même destination.



BILAN SOCIAL
2 0 0 8

02

ADOPTER avec le NAAA

Notre adoption internationale est exécutée principalement avec ces **Pays où existe une autorité centrale pour l'adoption**, où adresser la documentation pour l'accouplement avec un enfant déjà en état d'abandon.

Les enfants sont toujours en état d'adoption déjà déclaré au moment de l'annonce à la future famille adoptive et suivant les contenus de l'art. 4 de la Convention de la Hague de 1993.

Nos adoptions sont réalisées principalement par procuration, avec **l'acceptation préventive de l'enfant de la partie de la famille**, à travers la transmission de supporte soit documentaire soit photographique (quand il nous est donné) au sujet de l'enfant, en permettant dans cette façon de **réduire sensiblement la permanence de la famille dans le Pays d'origine de l'enfant**. Les adoptions réalisées par le NAAA sont toujours dans l'intérêt supérieur de l'enfant. Dans les cas rares dans lesquels les Pays d'origine procèdent directement à la proposition d'adoption à la famille sur place, le NAAA communique à la famille de l'Autorité Etrangère Compétente le jour dans lequel ils devront être présents à l'étranger.



Proposition de rencontre (accouplement)

L'Autorité Étrangère de référence, une fois reçue la documentation, introduira les familles dans les listes d'attente pour l'accouplement proposé. Donc, les ainsi appelées «listes d'attente» sont près des Organismes, des Institutions ou des Autorités Centrales du Pays d'origine des enfants, qui tiennent compte des documents et des candidatures de tous les aspirants parents de toutes les Nations qui adoptent avec un spécifique Pays d'origine.

Le NAAA n'interfère pas dans la définition faite par les Autorités étrangères au sujet des enfants à proposer en adoption, mais il se conforme aux disponibilités de mineurs signalés des Autorités, des Organismes, des Institutions sur place.

Départ

Dans le Pays où il se perfectionnera l'adoption il y aura une personne de référence locale qui suivra le couple marié. Le couple marié pourra séjourner dans une famille qui accueille, dans une résidence ou bien en hôtel: **le couple marié devra tenir un comportement approprié à la culture, aux lois et aux usages et bien aux coutumes locaux**.

Le couple marié devra se conformer aux dispositions données ainsi que aux informations du responsable local relativement aux tâches à dérouler dans le Pays étranger.

Post adoption

En ce qui concerne par contre la rédaction des relations post-adoptives, **on suit obligatoirement les indications prévues du Pays d'origine des mineurs et les tableaux des coûts CAI**. Le manque de respect des engagements de la famille adoptive, est communiqué à l'Autorité Centrale Italienne (CAI) et aux autorités juridiques de compétence.



BILAN SOCIAL
2008

03

ADOPTIONS et ASSISTANCE

L'activité de 2008 a été caractérisée par l'engagement profus de l'Association pour la **réorganisation interne, pour la consolidation des rapports de collaboration** avec certains nouveaux pays d'Afrique, et par des difficultés liées aux dynamiques politiques et sociales de certains Pays d'origine (Bulgarie, Pérou, Népal et Vietnam) où l'Association est présente. Le travail d'organisation a été récompensé par l'obtention de la **certification de qualité ISO** pour les activités suivantes:

- Adoption, comprenant la formation des couples et des adeptes du secteur ; post-adoption, comprenant la formation et le soutien des couples et des adeptes du secteur.
- Elaboration de projet et implémentation d'activités de coopération au développement, comprenant des activités de formation en Italie et à l'étranger.

Un chapitre important concerne la **collaboration avec l'Association Ariete de Naples**, avec laquelle est en cours une intense confrontation sur les méthodologies et sur les possibilités concrètes d'interaction. Les opportunités de rencontre entre les experts (psychologues et assistantes sociales) des deux associations ont été favorisées et ont été à l'origine d'un enrichissement réciproque, ainsi que d'un partage du contenu des parcours formatifs et d'accompagnement des couples adoptants.

Le système de feed-back en ce qui concerne le service rendu aux couples est soumis à un monitoring, pour la deuxième année consécutive, avec le **"Family Satisfaction"**. Il s'agit d'un questionnaire envoyé aux couples, leur donnant la possibilité d'évaluer toutes les phases du parcours avant, durant et après l'adoption.

Nous reportons ci-dessous les données confrontées du relevé 2007 et de celui de 2008 (partiel):

	Couples interrogés	Questionnaires restitués	Réponses obtenues	Desquelles Bon	Desquelles Suffisant	Desquelles insuffisant
2007	133	116	2407	1244	937	226
	100%	87%	100%	52%	39%	9%
2008 - au 30/09	140	81	1510	912	503	95
	100%	58%	100%	60%	33%	6%

Family Satisfaction:

L'analyse comparative, bien que les données de 2008 soient partielles, a mis en évidence **l'amélioration de la satisfaction des familles** et une réduction du degré d'insatisfaction du service rendu aux couples par rapport à l'année précédente (de 9 en 2007 à 6 en 2008). Des actions correctives ont été engagées dès 2007, entre autres par des missions à l'étranger et dans les sièges périphériques, et elles ont produit les résultats décrits, consolidant un total de 93% entre «Bon» et «Satisfaisant» soit une amélioration de 3% par rapport à 2007 en ce qui concerne la qualité du service.

Assistance pré-adoptive

En 2008, nous avons accepté 195 nouveaux mandats, ceci dénote l'effort considérable fourni par l'association afin de prendre en charge un nombre important de mandats et d'aider les couples dont l'agrément était en fin de validité.

Le nombre de mandats actifs au 31/12/2008 étaient de 429, inclus 23 «différés» sur demande du couples, c'est-à-dire en retard dans la procédure du fait de problèmes «personnels» divers. Les mandats non portés à termes quant à eux se divisent ainsi:

Adoptions nationales	32
Grossesses	11
Révocation de la part de l'Association	16
Révocation de la part du couple	52
Mandats transférés à une autre association	8



Quarante-cinq couples ont complété la phase formative mais n'ont pas conféré le mandat. Les couples faisant partie de ces cas spécifiques sont ceux qui n'ont pas donné une disponibilité suffisante à l'accueil (âge de l'enfant) par rapport à leur propre situation (en particulier leur âge) ou ceux avec lesquels il n'a pas été possible d'arriver à un accord sur le Pays dans lequel adopter.

En ce qui concerne l'activité se déroulant directement avec les couples, nous avons organisé les moments **d'information et de formation suivants**:

PIM

(Présentations Informatives Multimédiales)

30 rencontres collectives

294 couples participants

acceptation successive de 195 mandats

Cours pré-adoptifs

(premier niveau pré-agrément/protocoles régionaux et deuxième niveau post-agrément et pré-départ)

76 cours

399 couples

Rencontres personnelles avec des experts

Chaque couple est rencontré une ou plusieurs fois par les experts, autant pour définir la destination la plus appropriée que pour un accompagnement ultérieur, en particulier dans le cas des couples ayant vécu des expériences précédentes douloureuses (avortements, fécondation artificielle, etc.).

Le nombre total de rencontres est de 273 de la durée de 1 à 3 heures par rencontre.

Les cours de formation, d'information et les rencontres avec les experts, psychologues et/ou assistantes sociales, sont organisés dans les 6 sièges périphériques ainsi qu'au siège central.

En avril 2008, nous avons **inauguré le siège de Samu-gheo** (Oristano) qui substitue le précédent siège de Sassari. Le siège de Sardaigne est donc opératif à tous les effets, géré par deux volontaires qualifiés et une employée à mi-temps.

Durant les deux dernières années, l'Association a atteint une **capacité opérative d'environ 200 procédures adoptives par ans pour les Pays dans lesquels elle est présente**, considérant que le nombre de mandats ne devrait pas excéder le double de la capacité opérative annuelle et la tendance à la récession des adoptions, nous avons réduit l'acceptation de nouveaux mandats.

Adoptions réalisées

Nous avons permis à 175 enfants, en provenance du Népal, du Vietnam, de l'Ukraine, de la Pologne, de la Colombie, du Cambodge, de la Bulgarie et du Pérou, **d'être accueillis dans 162 familles**. Cette donnée, rapportée aux entrées autorisées en 2007 (218 mineurs pour 206 adoptions) représente un important déclin, dû essentiellement au blocus des adoptions au Népal de mars à novembre 2008 et à la réduction des entrées en provenance du Vietnam.

Le plus grand nombre d'entrées a été enregistré par le Vietnam, où le bilatéral conclu entre les deux Pays et l'autorisation à opérer dans 13 provinces ont permis un accueil important mais inférieur de 30 mineurs par rapport à l'année précédente. Au Vietnam nous avons géré certaines situations « difficiles » : un cas de longue permanence d'un couple qui a eu un nouvel apparemment après avoir découvert que le premier enfant qui leur avait été assigné était atteint d'une grave pathologie et des attentes in loco pour les vérifications de la Police locale ; quelques cas d'échec de l'apparemment, avant le départ pour le Vietnam. La précieuse intervention de la CAI, à qui va notre plus sincère remerciement, a permis de gérer au mieux les situations, autant avec les couples qu'avec les Autorités locales.



En 2008 175 enfants ont été accueillis.

Nous devons cependant souligner que beaucoup des petits enfants en provenance du Vietnam, du Cambodge, de la Pologne, de l'Ukraine et de la Colombie étaient atteints de pathologies diverses comme: polydactylie, bec-de-lièvre, fente palatine, hépatite B, hépatite C, malformations, graves formes de dénutrition, retards psychomoteurs importants, etc. L'association pour 2009 se promet d'être plus précise à propos de ce relevé spécifique, en l'insérant dans les données statistiques à disposition de la CAI et des couples.









En ce qui concerne les autres Pays, nous relevons:

- **Pérou:** la persistance d'une situation difficile, que nous avons dûment signalé à notre Autorité Centrale, du fait de la carence de traducteurs officiels au Pérou et les délais « bibliques » d'acceptation des dossiers.
- **Bulgarie:** nous mettons en évidence une reprise des procédures d'assignation des mineurs, à laquelle ne correspond malheureusement pas pour autant une acceptation de la part des candidats

à l'adoption. Nous estimons important, à ce propos, une révision périodique des motivations et de l'aptitude des couples, de la part des organes compétents. L'incapacité des couples à mettre à jour leur disponibilité à l'accueil émerge malgré le passage du temps, et ceci est la cause de la plus grande partie des refus que l'Association doit considérer « injustifiés ».

- **Népal:** le nouveau Règlement a été approuvé à la fin de 2008 et nous attendons son application pour les premiers mois de 2009. La nouvelle procédure prévoit des coûts de l'adoption fixés par décret, différents des tableaux des coûts concernant l'étranger.
- **Pologne:** les coûts définis par les tableaux des coûts concernant l'étranger sont insuffisants pour maintenir le canal ouvert. La Pologne a subi de considérables augmentations des coûts internes, principalement du fait de l'entrée du Pays dans le système économique européen.

Tableau entrées mineurs 2008

	jan	fév	mar	avr	mai	jui	juil	aoû	sep	oct	nov	dec	Tot.
 CAMBODGE	2			2		5			1			3	13
 NEPAL	2	1	2	1					1				7
 VIETNAM	9	1	5	7	26	7	22	6	10	5	5	5	108
 POLOGNE			4				2		3		4		13
 UCRAINA	3	1	1	4	2			3	6				20
 BULGARIE												1	1
 COLOMBIE		1	1	1		2	4	1				1	11
 PEROU			1								1		2
Tot. mensuel	16	4	14	15	28	14	28	10	21	5	10	10	175

Assistance post-adoptive

Les mineurs suivis en post-adoption au 31.12.2008 résultent être 1308. Durant la phase post-adoptive, les familles doivent suivre des protocoles standards définis en fonction de l'âge de l'enfant. En 2008, 340 rapports post-adoptifs ont été effectués, traduits et légalisés aux consulats par l'Association, afin d'informer le Pays d'origine quant à l'adaptation des enfants dans le nouveau contexte familial et social. Dans les cas où les familles ont été suivies par les services sociaux du territoire, nous avons pourvu à l'expédition des rapports dans les Pays d'origine.

Sans vouloir généraliser, nous tenons à signaler que nous continuons à avoir des difficultés quant à l'obtention des rapports de la part de certaines ASL (Entreprises Sanitaires Locales), dans les temps prévus par les Pays et avec les contenus requis. La NAAA essaiera de s'occuper directement de la réalisation des rap-

ports post-adoptifs qui sont actuellement réalisés de manière incorrecte par certains Services Territoriaux, la CAI connaissant quelles sont les conséquences directes lorsque l'obligation de « reporting » n'est pas respectée. L'association ICS collaborera avec la NAAA, avec l'aide de ces propres experts (psychologues/assistantes sociales), pour une présence plus importante sur le territoire pour l'assistance et le « reporting » post-adoptif.

La collaboration avec l'association ICS (Rencontres Centre d'Etudes) de Turin a été activée en 2008 et continuera en 2009. Cette collaboration est finalisée à un accompagnement post-adoptif à travers des séminaires structurés autant pour les enfants que pour les parents.

ICS est déjà, en outre, une référence importante pour les écoles piémontaises en ce qui concerne la formation des enseignants qui ont des élèves provenant de familles adoptives.



BILAN SOCIAL
2 0 0 8

04

PROJETS de SUBSIDIARITÉ

Huit objectifs sont nés de la Déclaration du Millenium des Nations Unies, ils constituent un pacte au niveau planétaire entre les Pays riches et les Pays pauvres fondé sur l'engagement réciproque à faire ce qui est nécessaire pour construire un monde plus sûr, plus prospère et plus équitable pour tous. Ces huit objectifs sont cruciaux et doivent être atteints d'ici 2015. L'Association a intégré ces objectifs et en particulier ceux qui sont étroitement liés à l'enfance:

- éliminer l'extrême pauvreté et la faim,
- atteindre l'instruction primaire universelle,

- promouvoir l'égalité entre les sexes et l'empowerment des femmes,
- diminuer la mortalité infantile,
- améliorer la santé maternelle,
- combattre l'VIH/SIDA, la malaria et les autres maladies.

par conséquent, toutes les informations qui seront par la suite sommairement rapportée sont en ligne avec les «Millenium Goals».

A l'étranger

■ NÉPAL

Nirvana Boarding School

Nous avons continué le soutien à la Nirvana Boarding School pour aider les mineurs népalais à se créer un futur à travers l'instruction et la formation.

Soutien alimentaire

Les programmes de soutien alimentaire pour les orphelinats OCCED, Bal Mandir et Sahara Group se sont poursuivis.

A Life-Improving Opportunity for Youngsters

Les travaux de construction d'une nouvelle structure, empreinte des canons éducatifs les plus modernes, pour les jeunes des rues en conflit avec la loi. Nous avons de plus achevé l'étude des actions récupération sociale des jeunes et leur formation professionnelle.

Création du laboratoire de musique

Nous avons commencé à réaliser, au sein de l'Orphelinat Bal Mandir de Katmandu, une salle de musique pour les enfants pensionnaires de la structure. Outre la création de cette salle, le projet « Musique au pied de l'Himalaya » prévoit l'intervention d'un enseignant professionnel et de volontaires. Le projet est destiné à toutes les tranches d'âge avec diverses modalités et a pour but de stimuler une croissance sereine et équilibrée à travers le stimuli artistique.

■ VIETNAM

Entente Institutionnel

Différentes interventions dans les provinces de Phu Tho, Vung Tau, Bac Kan, Hanoi 4.

Déparasitage

En collaboration avec l'Organisation Mondiale de la Santé, lutte à la parasitose intestinale dans le Vietnam du nord. En 2008, la contribution de la NAAA a permis de financer la distribution et la sensibilisation dans 14 provinces.



NEPAL: Une salle de musique pour les enfants hébergés à l'orphelinat Bal Mandir.

Aide pour les enfants de l'hôpital de Bac Kan

Programme d'aide pour les enfants hospitalisés à l'hôpital de Bac Kan. En 2008, nous avons poursuivi le soutien aux mères et enfants hospitalisés à l'hôpital de la province de Bac Kan. Les hôpitaux au Vietnam sont presque entièrement payant. Les visites médicales et les médicaments sont gratuits pour les enfants, mais les repas et le service de laverie sont payant. Le projet prévoit, en collaboration avec l'orphelinat de Bac Kan, la préparation et la fourniture de 2 repas par jour pour les enfants nécessiteux hospitalisés et aux parents qui les assistent.

Street children

Nous avons, en collaboration avec le Center for Support of Social Development Programs (CSDP) de Hanoi, produit l'étude et l'analyse du phénomène des enfants des rues dans la ville de Hanoi et dans la pro-

vince de Thanh Hoa, de laquelle proviennent la plupart de ces enfants. Après l'analyse, nous nous sommes occupés de l'étude de faisabilité relative à un projet pour l'intégration et le soutien des enfants des rues.



VIETNAM: En aide aux Street Children.



CAMBODGE: Fourniture de filtres à eau, workshop sur les normes d'hygiène, contrôles médicaux et sanitaires.

■ CAMBODGE

Prisonniers innocents

Le projet «Prisonniers innocents», en collaboration avec l'association Ariete de Naples, pour le soutien alimentaire et l'aide psychologique des femmes détenues dans les prisons cambodgiennes avec leurs enfants, pour éviter que l'emprisonnement puisse devenir une motivation d'abandon des mineurs.

Eau potable dans un village du Cambodge

Le projet a pour objectif la diffusion des pratiques liées à la sécurité de l'eau. Le projet se développe en 3 phases: fourniture de filtres à eau; workshop sur les normes d'hygiène les plus élémentaires; contrôles médicaux et sanitaires des enfants. Le projet continuera pour tout 2009.

■ POLOGNE

Soutien à l'orphelinat de Pizkowice

Une Maison de soin gérée par les Sœurs de Marie Immaculée, pour qu'il puisse terminer les travaux d'agrandissement de la structure. Il accueille et soigne en son sein environ quarante-cinq enfants ayant entre un et quinze ans, atteints de problèmes d'handicape comme le syndrome de Down, de malformations de différents types, de maladies mentales.

■ PAKISTAN

Mother and child Nest

Soutien au centre «Mother and child Nest» (crèche de la mère et de l'enfant) en faveur de la population Bagri, minorité ethnique de Karachi, de religion Indou. Le centre comprend un dispensaire, une école et des ateliers de formation professionnelle pour les jeunes filles.

■ TOGO

Création de la cantine scolaire

Au secondaire la cantine est ouverte 3 jours par semaine et elle est gérée par un groupe de 12 femmes qui auront ainsi la possibilité de commencer une activité génératrice de revenu. De plus, nous versons leur salaire à 2 enseignants « volontaires » (dont le salaire est entièrement à charge des familles), nous réduisons ainsi les frais de pension de manière conséquente, en favorisant plus particulièrement les filles. Dans les 4 écoles primaires de Todomé, nous prenons en charge le paiement de 9 enseignants « volontaires », nous garantissons ainsi la complète gratuité des écoles primaires et nous augmentons le salaire mensuel de 5.000 CFA (€ 7,62) à 15.000 CFA (€ 22,87), mettant ainsi le salaire des « volontaires » au même niveau de celui des enseignants de l'état. Bénéficiaires 932 enfants.

Matériel scolaire et vêtements

En collaboration avec les 4 écoles primaires (2 au village et 2 rurales) et avec le secondaire, nous avons envoyé et distribué du matériel scolaire et des vêtements (inclus les uniformes).

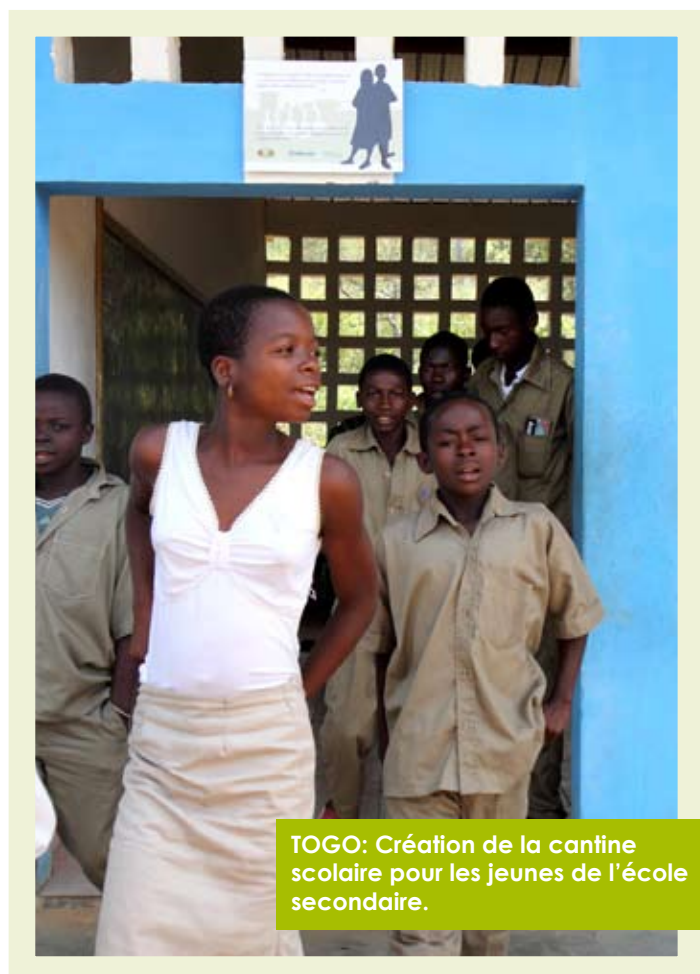
Container

A la fin du mois d'octobre nous avons expédié du port de Gênes un container, destination Togo, contenant du matériel et des outils spécifiques pour le village de Tolomé. L'expédition a été effectuée grâce à la collaboration du groupe de Sirmione du « Progetto 3T » (Projet 3T) qui est notre partenaire pour les projets au Togo.

■ RÉP. DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Enfants Shegué/ Enfants Sorciers

Le projet durera 2 ans et prévoit la création d'un centre d'aide pour les enfants considérés « sorciers » et une série de rencontres avec les familles et les autorités locales pour la sensibilisation en ce qui concerne les enfants sorciers. Les enfants (en général le dernier né) sont accusés de toutes les disgrâces de la famille (morts, maladies, sida, perte d'un emploi) et sont maltraités et chassés de la maison. Des dizaines de milliers d'enfants vivent dans les rues des villes de la République Démocratique du Congo.



TOGO: Création de la cantine scolaire pour les jeunes de l'école secondaire.



REP. DEMOCRATIQUE DU CONGO: Soins médicaux pour les enfants des rues.

■ HONDURAS

Restructuration des chambres à l'orphelinat

21 Octobre

L'Orphelinat se trouve à Tegucigalpa et c'est un centre qui accueille principalement des adolescents et des préadolescents qui ont été rapatriés du Mexique ou des Etats-Unis d'Amérique après le transit au Guatemala, en attente que leur famille d'origine soit retrouvée. La situation au sein de l'orphelinat est souvent problématique: les jeunes ne fréquentent ni l'école, ni les cours de formation. Cette inactivité peut parfois entraîner des comportements complexes, quelques fois violents. Se sont les structures, déjà délabrées, à en faire les frais. En particulier, ils démontent les lits en fer et les utilisent autant comme jeux que comme arme. L'intervention prévoit d'enlever les vieux lits, de toute façon inutilisables et dangereux, et de construire des structures fixes en maçonnerie pour le repos nocturne étant donné que les jeunes dorment actuellement par terre.

Soutien sanitaire en Honduras

La NAAA a souscrit un accord avec l'Institut Hondurien pour l'Enfance et la Famille (INHFA) pour le soutien sanitaire de l'enfance abandonnée. Les accords souscrits prévoient l'intervention de la NAAA, en étroite collaboration avec l'INHFA qui signalera les enfants ayant besoin de soins et de petites interventions chirurgicales. L'INHFA effectuera, à partir des informations fournies par les orphelinats, une sélection parmi les enfants qui y sont hébergés, et il soumettra à la NAAA les cas qui nécessitent le plus d'une intervention.



HONDURAS: Soutien sanitaire.

■ COLOMBIE

Abogados por Colombia

Au mois de décembre nous avons signé un accord avec une fondation colombienne d'avocats engagés dans le social, dénommé «Abogados por Colombia», pour l'exécution d'un important projet sanitaire, financé également par la NAAA, et finalisé aux contrôles médicaux des mineurs sous la tutelle de l'ICBF. Le projet débutera en 2009.

En Italie

Nous continuons, en collaboration avec la Croix Rouge, avec la Caritas et ASUR (Entreprise Sanitaire Unique Régionale) de la zone territoriale 2, avec ICS Onlus, avec « l'Istituto Comprensivo Pascoli » d'Urbino, les interventions en faveur des femmes immigrantes présentes sur le territoire d'Urbino. Nous continuons, en outre, l'enseignement de l'italien pour étrangers.

■ LOMBARDIE

Stranitalia le vie del mondo

En collaboration avec les associations du territoire de la Haute Région de Milan. Actions de sensibilisation au profit des immigrants. En l'espace de 3 mois ont été réalisés: 4 rencontres de présentation de livres liés au phénomène migratoire, 2 projections de films,



En cours d'étude en 2009

■ TOGO

Au village de Todomé, projet de formation professionnelle, création d'activités génératrice de revenu, alphabétisation et cours d'hygiène pour les femmes et les jeunes filles seules ayant des enfants d'âge scolaire.

■ CONGO

Projet de sécurité alimentaire et micro crédit destiné aux femmes avec enfants.

■ NEPAL

Vocational Training 2, formation professionnelle en faveur des femmes défavorisées à Lalitpur et Mahendranagar au Népal. Partenaire local: Children's Home.

Formation agricole pour les femmes défavorisées.

Atelier d'informatique pour environ 150 jeunes dont 100 sont pensionnaires de l'orphelinat Bal Mandir de Kathmandu.

■ CHILI

Projet sanitaire pour les analyses médicales, les soins et les petites interventions, destiné aux enfants hébergés dans les orphelinats de Seneme.

■ COLOMBIE

Projet sanitaire pour les analyses médicales, les soins et les petites interventions, destiné aux enfants hébergés en orphelinats.



RAVENNA: La notte del cuore pour le Népal. Le NAAA retire la plaque souvenir.

1 spectacle théâtral, 1 congrès. De plus, nous avons organisé des cours de musique et de cuisine ethnique ouverts à la population. Présentation de l'exposition photographique «i paesi dell'immigrazione» (les pays de l'immigration).

■ RAVENNA

La notte del cuore

Présentation du projet «Musique au pied de l'Himalaya». Durant le spectacle, lecture du livre «Il regalo più bello del mondo» (le cadeau le plus beau du monde) de Linda Griva, l'histoire d'une adoption.

■ SIRMIONE

Exposition photographique sur la réalité rurale du Togo, sensibilisation.

■ TRENTO

Soirée de sensibilisation concernant les projets au profit des femmes défavorisées au Népal.

■ CAMBODGE

Déparasitage: en collaboration avec l'OMS, interventions de lutte contre les parasitoses intestinales dans des zones rurales du Cambodge à identifier.

■ CHINE

Déparasitage: en collaboration avec l'OMS, interventions de lutte contre les parasitoses intestinales dans des zones rurales de la Chine à identifier.

Création de classes de musique au sein des orphelinats.

■ VIETNAM

Création d'un atelier de couture et de formation professionnelle pour les garçons et les filles pensionnaires de l'orphelinat de Yen Bai.

Bright future for street children à Hanoi, projet en faveur des enfants des rues qui comprend alphabétisation, formation professionnelle, soutien alimentaire et soins de base.

■ ITALIE

L'activité au siège d'Urbino au profit des immigrants continuera en 2009. Outre l'école de langue pour étranger, nous ouvrirons un guichet d'accueil en langue arabe à l'hôpital d'Urbino. Le parcours pour l'obtention de l'attestation de volontaire pour les femmes immigrées se poursuit. Toutes les activités se déroulent en collaboration avec les associations du territoire et la croix Rouge Italienne (CRI).





BILAN SOCIAL
2 0 0 8

05

SOUTIEN à DISTANCE

En ce qui concerne le soutien à distance ou SAD, nous sommes présents avec **487 mineurs soutenus pour différentes raisons, dans les pays dans lesquels la NAAA opère**. Nous enregistrons un accroissement du nombre de mineurs cambodgiens alors que le soutien au Pakistan en 2008 a diminué et le programme sera fermé en 2009. **Le soutien à distance est réalisé en faveur de mineurs en situation de mal-être au sein de leur famille, pour prévenir l'abandon ou l'institutionnalisation.** Seulement les 18 mineurs de la **Children' Home** sont in-

stitutionnalisés et bénéficient du soutien pour étudier. **Les interventions chirurgicales au Pérou**, qui ont subi une légère augmentation par rapport à l'an dernier, sont très importantes. Quarante-neuf mineurs ont été soumis à une intervention chirurgicale en 2008 (pour 9 interventions, nous sommes encore en attente de la documentation) et pour certains d'entre eux, l'intervention a résolu deux problèmes (ex. résolution de bec-de-lièvre + fente palatine). Les 49 interventions sont divisés ainsi:

Interventions chirurgicales au Pérou:

pieds-bots (dont 3 bilatéraux)	13	hémiparésie	1
pieds-bots varus	5	neurofibromatose	1
fentes palatines	3	intervention pour réparer une malformation du visage	1
bec-de-lièvre	5	intervention pour soigner un ulcère chronique	1
pour réparation de tendons d'Achille court	2	rotule fléchie bilatérale	1
interventions pour soigner des brûlures	2	séparation de doigts	1
interventions microtie pour déformation des oreilles	2	syndrome de Apert et polydactylie	1
intervention chirurgicale pour réparer une fracture à la cheville droite	1	intervention encore en phase d'exécution	9

Sur demande du San Juan de Dios, s'il a des enfants en attente, même s'il ne font pas spécifiquement partie des interventions que nous soutenons normalement, les fonds qui sont à sa disposition peuvent être utilisés et c'est pour cette raison que les typologies d'interventions effectuées cette années sont plus nombreuses.

Les Soutiens à Distances quant à eux sont divisés de la manière suivante:

PAYS	MINEURS	TYPE DE SOUTIEN	ORGANISME
Cambodge	121	SAD	NAAA Cambodge enfants de Pursat et de Kompong Thom
Népal	18	Étude	Children's Home
Népal	87	Étude	Educating Children's au Népal
Népal	52	Étude	Nirvana Boarding School
Népal	40	Étude	Nepal Children's Organization (Bal Mandir)
Népal	21	Étude	Sahara Group
Ukraine	68	SAD	Association Pro Enfance de Chernigov et Kiev (**)
Pérou	49	Interventions	San Juan de Dios e Caritas di Lima
Pakistan	7	Étude et SAD	Centre Woman and Child NEST – Karachi (*)
Pologne	24	SAD	A.D.F.
TOT.	487		

(*)Le programme a été fermé suite à la situation politique/religieuse qui s'est créé dans le Pays et qui a pour conséquence le risque que les enfants soient persécutés du fait qu'ils fréquentent un centre catholique.

(**)Le programme de soutien avec la Fondation Pro Enfance de Kiev a été suspendu durant l'année car l'accord n'a pas été renouvelé.

En outre, en décembre 2008, nous avons **lancé un nouveau programme SAD au Togo en collaboration avec AFRI-MUSE, ONG togolaise**, projet de soutien à distance de 30 enfants et jeunes orphelins d'un ou des deux parents qui vivent en famille. Le soutien concerne le paiement de la pension scolaire, le matériel scolaire, l'uniforme et le soutien alimentaire. Les soutiens commenceront en 2009.

La NAAA participe à la **Coordination soutien à distance de la Ville de Turin** qui a réalisé un guide du soutien à distance, imprimé sur papier et disponible à partir de décembre, dans lequel sont présentes toutes les organisations actives à Turin et alentours.



BILAN SOCIAL
2 0 0 8

06

ÉDITION et ÉVÈNEMENTS

Édition

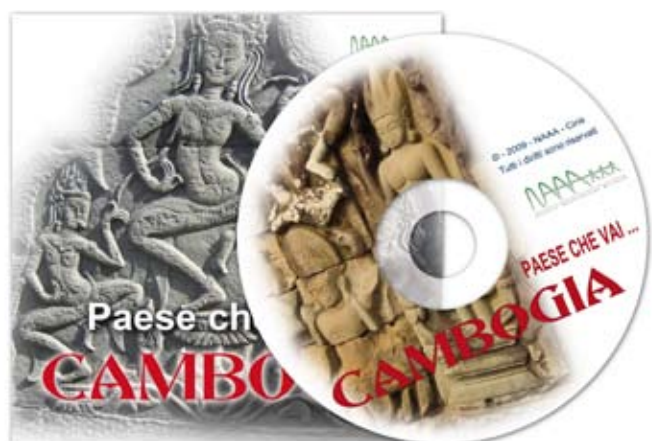
En 2008, nous avons présenté un livre et un CD-ROM multimédia :



I primi passi nell'adozione

Éditions Erickson

Livre destiné aux parents adoptants, aux opérateurs des rapports d'aide et également aux éducateurs qui accueilleront les enfants adoptés à l'école. Ce texte marque la continuité avec « Accogliere il bambino adottivo » (accueillir l'enfant adoptif), éditions Erickson, publié l'an dernier. Les auteurs sont : Dr Cinzia Fabrocini, psychopédagogue et directeur du secteur adoptions de la NAAA, Dr Maria Teresa Niro, psychologue, psychothérapeute, consultant du Tribunal Ordinaire et des Mineurs, elle fait également partie de l'équipe interne des experts de la NAAA, et Dr Irene Pavese, psychologue faisant actuellement partie de l'équipe interne des experts de la NAAA.



Paese che vai...Cambogia

Cd multimédia

C'est le quatrième CD-ROM multimédia de la collection «Paese che vai...» qui, à travers des sensations, des couleurs et des images raconte les Pays dans lesquels opère la NAAA, soutien important pour les couples qui adopteront au Cambodge.

Événements ludiques

Jusqu'en 2005, l'Association a organisé des événements ludiques au niveau nationale, mais arrivés au nombre considérable de 2000 présences et ayant rencontré des difficultés pour identifier une structure apte à accueillir les enfants et à leur permettre de jouer en toute sécurité, nous avons décidé de déléguer aux sièges périphériques l'organisation des rencontres, avec un nombre limité de couples.

En 2008, deux rencontres ont été organisées :

■ Padoue (31 août 2008)

3e rassemblement Cambo-Viet, environ 340 personnes y ont participé.

■ Grange di Nole (15 juin 2008)

Rassemblement des couples qui ont adopté des enfants vietnamiens de la province de Vung tau, environ 100 personnes y ont participé.

Sièges

PIEMONTE

Sede centrale

via San Maurizio, 6
10073 Ciriè (TO)
Casella postale n.107

Tel +39 011 9222178
Fax +39 011 9222179
e-mail: naaasede@naaa.it

LOMBARDIA

via Giolitti, 7
20020 Arconate (MI)

Tel +39 0331 460934
Fax +39 0331 539941
e-mail:

Lombardia Est: flavia@naaa.it
Lombardia Ovest: rino@naaa.it

Cooperazione e Sviluppo

Tel +39 0331 460987
Fax +39 0331 539941
e-mail: cooperazione.sviluppo@naaa.it

TRENTINO ALTO ADIGE

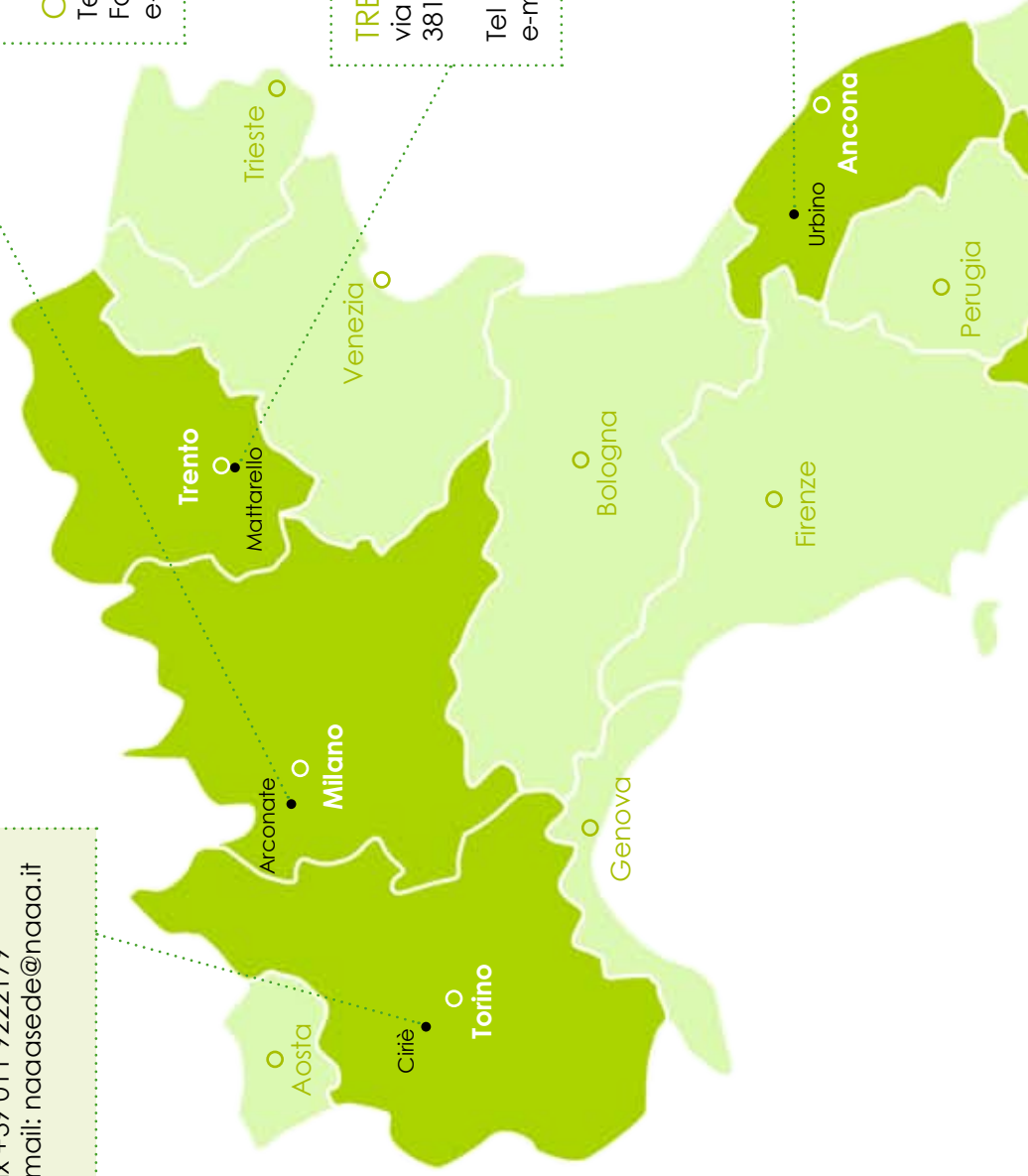
via Coni Zugna, 9
38100 TRENTO

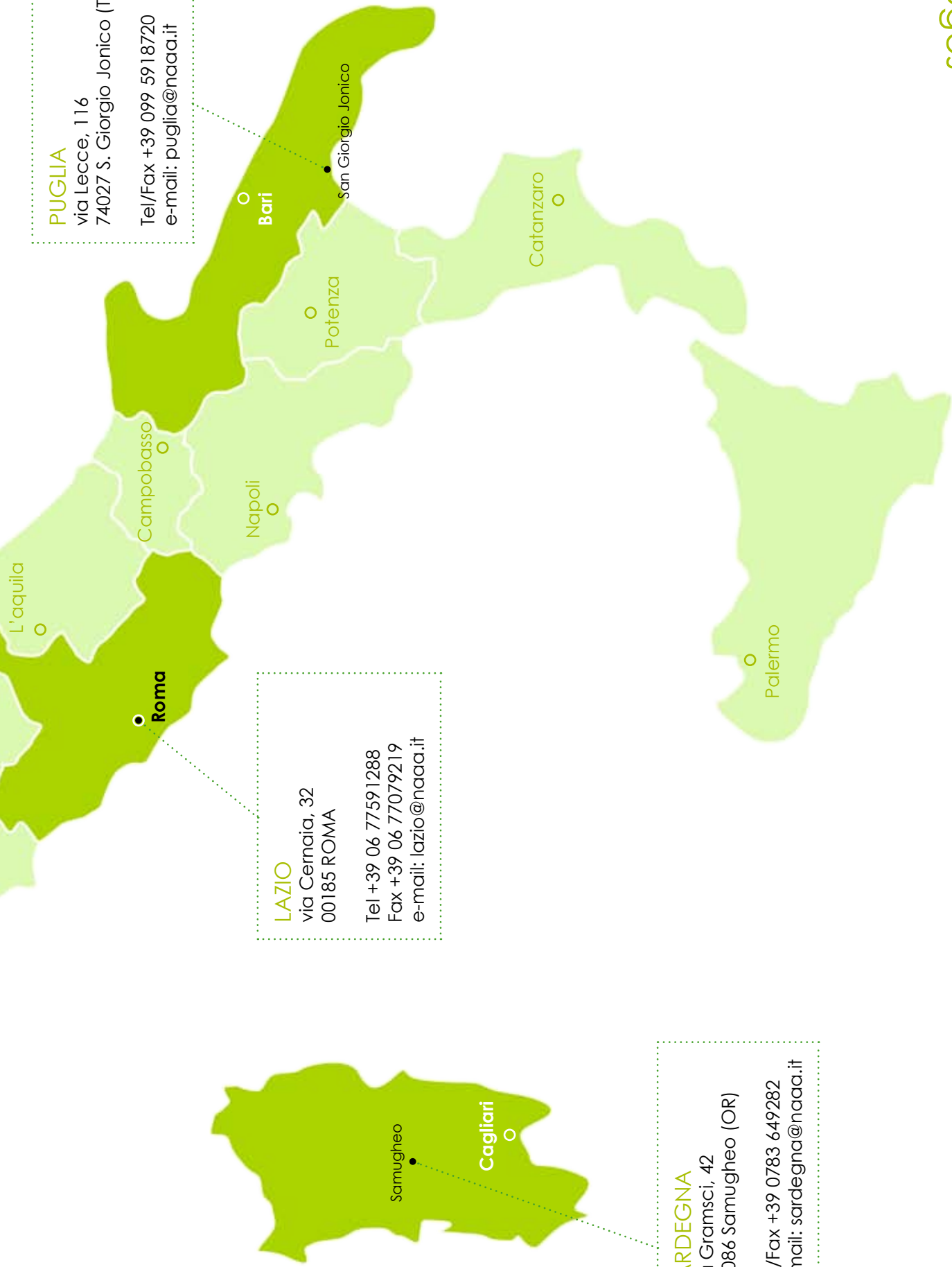
Tel +39 0461 944730
e-mail: weiss_r@naaa.it

MARCHE

via Bramante, 115
61029 URBINO

Tel/Fax +39 0722 320742
Cell 340 0780489
e-mail: sandra@naaa.it





PUGLIA

via Lecce, 116
74027 S. Giorgio Jonico (TA)
Tel/Fax +39 099 5918720
e-mail: puglia@naaa.it

LAZIO

via Cernaia, 32
00185 ROMA
Tel +39 06 77591288
Fax +39 06 77079219
e-mail: lazio@naaa.it

SARDEGNA

via Gramsci, 42
09086 Samugheo (OR)
Tel/Fax +39 0783 649282
e-mail: sardegna@naaa.it

Sièges